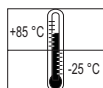
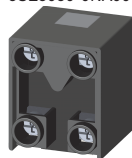


DE	Positionsschalter, ungekapselt Originalbetriebsanleitung	EL	Διακόπτες θέσεων, ανοικτού τύπου Πρωτότυπες οδηγίες χρήσης	PL	Przłącznik pozycyjny, bez zamknięcia hermetycznego Oryginalna instrukcja obsługi
EN	Open-type position switches Original Operating Instructions	ET	Avatud tüüpi positsioonilüliti Originaal-kasutusjuhend	RO	Comutatoare de poziție de tip deschis Instrucțiuni originale de utilizare
FR	Interrupteur de position, exécution nue Instructions de service originales	FI	Koteloimaton asentokytkin Alkuperäinen käyttöohje	SK	Polohový spínač, nezapuzdrený Originálny návod na obsluhu
ES	Interruptores de posición, sin caja Instructivo original	HR	Pozicijski prekidači otvorenog tipa Originalne upute za uporabu	SL	Pozicijsko stikalo, brez obloge Originalno navodilo za obratovanje
IT	Interruttori di posizione, in esecuzione aperta Istruzioni operative originali	HU	Helyzetkapcsoló, tokozás nélkül Eredeti üzemeltetési útmutató	SV	Lägesomkopplare, öppen typ Originalbruksanvisning
PT	Interruptor de posição, sem blindagem Instruções de Serviço Originais	LT	Padėties jungiklis, be korpuso Originali eksploatacijos instrukcija	TR	Pozisyon şalteri, kapsülsüz Orijinal İşletme Kılavuzu
BG	Позиционен превключвател от отворен тип Оригинално ръководство за експлоатация	LV	Atvērta tipa pozīciju pārslēgi Oriģinālā lietošanas pamācība	PY	Концевой выключатель открытого типа Оригинальное руководство по эксплуатации
CS	Polohový spínač, nezapouzďřený Originální návod k obsluze	NL	Positieschakelaars, niet ingekapseld Originele handleiding	中文	位置开关, 未封闭的 原始操作说明
DA	Positionskontakt, åben Original brugsanvisning				



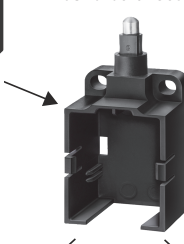
3SE5050-0BA00
3SE5050-0CA00
3SE5050-0GA00
3SE5050-0NA00



3SE5000-0PA00
3SE5000-0MA00
3SE5000-0KA00
3SE5000-0LA00



3SE5250-0AC05



3SE5250-0BC05
3SE5250-0CC05



3SE5250-0PC05
3SE5250-0MC05
3SE5250-0KC05
3SE5250-0LC05



2 x M4

	3SE5250
	0,8 Nm ... 1,0 Nm
	1 x 0,5 ... 1,5 mm ² 2 x (0,5 ... 0,75) mm ²
	1 x 0,5 ... 1,5 mm ² 2 x (0,5 ... 0,75) mm ²
AWG	1 x (AWG 20 to 16) 2 x (AWG 20 to 18)

	3SE5250-0BC05 3SE5250-0CC05	3SE5250-0KC05 3SE5250-0LC05	3SE5250-0PC05 3SE5250-0MC05
U _e	AC 400 V	AC 400 V	AC 400 V
U _i	400 V	400 V	250 V
U _{imp}	6 kV	6 kV	4 kV
I _{th}	6 A	6 A	6 A
	gI/gG = 6 A	gI/gG = 6 A	gI/gG = 6 A
	Char.C = 2 A	Char.C = 1 A	Char.C = 1 A
EN 60529	IP20	IP10	IP10

SIEMENS AG Telephone: +49 (911) 895-5900 (8°° - 17°° CET)
Technical Assistance Fax: +49 (911) 895-5907
Breslauer Str. 5 E-mail: technical-assistance@siemens.com
D-90766 Fürth Internet: www.siemens.com/sirius/technical-assistance



<http://support.industry.siemens.com>
3ZX1012-0SE50-1AB1



DE		GEFAHR	Gefährliche Spannung. Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr. Vor Beginn der Arbeiten Anlage und Gerät spannungsfrei schalten. Die Installations- und Wartungsarbeiten an diesem Gerät dürfen nur von einer autorisierten Elektrofachkraft ausgeführt werden.
EN		DANGER	Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. Installation and maintenance work on this device may only be carried out by an authorized electrician.
FR		DANGER	Tension dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Mettre hors tension avant d'intervenir sur l'appareil. Les travaux d'installation et d'entretien de cet appareil doivent uniquement être réalisés par une personne qualifiée en électricité.
ES		PELIGRO	Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Desconectar la alimentación eléctrica antes de trabajar en el equipo. Las tareas de instalación y mantenimiento de este equipo solo puede llevarlas a cabo un electricista autorizado.
IT		PERICOLO	Tensione pericolosa. Può provocare la morte o lesioni gravi. Scollegare l'alimentazione elettrica prima di eseguire interventi sull'apparecchiatura. L'installazione e la manutenzione di questo apparecchio devono essere effettuati solo da specialisti dell'elettronica autorizzati.
PT		PERIGO	Tensão perigosa. Perigo de morte ou ferimentos graves. Desligue a alimentação eléctrica antes de iniciar os trabalhos no equipamento. Os trabalhos de instalação e manutenção neste equipamento somente podem ser realizados por eletricitistas autorizados.
BG		ОПАСНОСТ	Опасно напрежение. Опасност за живота или опасност от тежки телесни повреди. Преди започване на работа изключете захранването на инсталацията или устройството. Монтажът и техническото обслужване на това устройство се извършват единствено от оторизиран електротехник.
CS		NEBEZPEČÍ	Nebezpečné napětí. Nebezpečí smrtelného nebo těžkého úrazu. Před zahájením prací odpojte zařízení a modul od napětí. Instalační a údržbářské práce smí na tomto přístroji provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.
DA		FARE	Farlig spænding. Livsfare eller fare for alvorlige kvæstelser. Inden arbejdet påbegyndes skal anlægget og enheden gøres spændingsfri. Installationer og vedligeholdelser på dette apparat må kun gennemføres af en autoriseret elektriker.
EL		ΚΙΝΔΥΝΟΣ	Επικίνδυνη τάση. Κίνδυνος θάνατος ή κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού. Πριν από την έναρξη των εργασιών απομονώνετε την εγκατάσταση και τη συσκευή από την παροχή τάσης. Οι εργασίες εγκατάστασης και συντήρησης αυτής της συσκευής πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο.
ET		OHT	Ohtlik pinge. Eluohut või tõsiste vigastuste oht. Enne tööde algust tuleb süsteemi ja seadme pinge välja lülitada. Seadme paigaldus- ja hooldustööd võib teha ainult atesteeritud elektrik.
FI		VAARA	Vaarallinen jännite. Vakava loukkaantumisaava tai hengenvaara. Laite ja laitteisto on kytkettävä jännitteettömiksi ennen töiden aloittamista. Tämän laitteen asennus- ja huoltotöitä saa suorittaa ainoastaan valtuutettu sähkötekniikko.
HR		OPASNOST	Opasni napon. Opasnost po život ili opasnost od teških ozljeda. Prije početka radova postrojenje i uređaj spoji bez napona. Radove instalacije i održavanja na uređaju smije izvoditi samo ovlašteno stručno elektrotehničko osoblje.
HU		VESZÉLY	Veszélyes feszültség. Életveszély vagy súlyos sérülésveszély. A munkák megkezdése előtt végezze el a berendezés vagy készülék feszültség-mentesítését. Ezen az eszközön a telepítéssel és a karbantartással kapcsolatos feladatokat kizárólag megfelelő felhatalmazással rendelkező villamossági szakember végezheti.
LT		PAVOJUS	Pavojinga įtampa. Pavojus gyvybei arba sunkaus sužalojimo pavojus. Prieš darbų pradžia atjunkite sistemos ir prietaiso įtampą. Šio įrenginio įrengimo ir techninės priežiūros darbus leidžiama atlikti tik įgaliotam elektrikui.
LV		BĪSTAMI	Bīstams spriegums. Letālu seku vai smagu traumu risks. Pirms uzsākt darbu, atslēdziet iekārtu un ierīci no barošanas. Šīs ierīces uzstādīšanu un tehniskās apkopes darbus drīkst veikt vienīgi pilnvarots elektrikāis.
NL		GEVAAR	Gevaarlijke spanning. Levensgevaar of gevaar voor ernstig letsel. Schakel vóór aanvang van de werkzaamheden installatie en apparaat spanningsvrij. De installatie- en onderhoudswerken aan dit toestel mogen enkel door een geautoriseerde electricien uitgevoerd worden.
PL		NIEBEZPIECZEŃSTWO	Niebezpieczne napięcie. Zagrożenie życia lub niebezpieczeństwo ciężkich obrażeń. Przed rozpoczęciem wszelkich prac należy urządzenie i przyrząd odłączyć od sieci elektrycznej. Prace instalacyjne i konserwacyjne na tym urządzeniu może przeprowadzać wyłącznie posiadający odpowiednie kwalifikacje elektryk.
RO		PERICOL	Tensiune periculoasă. Pericol de moarte sau de accidentări grave. Înainte de începerea lucrărilor, deconectați instalația și aparatul de la tensiune. Lucrările de instalare și întreținere pentru acest dispozitiv pot fi efectuate doar de către un electrician autorizat.
SK		NEBEZPEČENSTVO	Nebezpečné napätie. Nebezpečenstvo ohrozenia života alebo vzniku ťažkých zranení. Pred začatím prác zariadenie a prístroj odpojte od napätia. Inštalčné a údržbárske práce na tomto prístroji môže vykonávať výlučne autorizovaný elektrikár.
SL		NEVARNOST	Nevarna napetost. Nevarnost za življenje ali nevarnost hudih poškodb. Pred začetkom dela je treba pri napravi in aparatu odklopiti napajanje. Inštalacijska in vzdrževalna dela na tej napravi sme izvesti samo pooblaščen električar.
SV		FARA	Farlig spänning. Livsfara eller risk för allvarliga personskador. Koppla anläggningen och apparaten späningsfri innan du påbörjar arbetena. Installation och underhåll av denna apparat får endast utföras av en behörig elektriker.
TR		TEHLİKE	Tehlikeli gerilim. Ölüm tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi. Çalışmalara başlamadan önce, sistemin ve cihazın gerilim beslemesini kapatınız. Bu cihazın montajı ve bakımı yalnız yetkili bir elektrik teknisyeni tarafından yapılmalıdır.
PY		ОПАСНОСТЬ	Опасное напряжение. Опасность для жизни или возможность тяжелых травм. Перед началом работ отключить подачу питания к установке и к устройству. Работы по монтажу и техническому обслуживанию данного устройства должны производиться уполномоченным специалистом по электротехнике.
中文		危險	危險电压。將导致死亡或严重的人身伤害。 操作本设备前必须切断并锁定所有供电电源。该设备的安装和维护工作仅能由具备专业资格的 电 工完成。

3SE5250-					
C... .G - 2 x 2 mm .N - short stroke	.B...	.L...	.K...	.P...	.M...
$V \geq 0,1 \text{ mm/s}$	$V \geq 10 \text{ mm/s}$	$V \geq 0,1 \text{ mm/s}$	$V \geq 10 \text{ mm/s}$	$V \geq 10 \text{ mm/s}$	$V \geq 10 \text{ mm/s}$

EN 50013

	RSP	NC ₁	NO ₁	NC ₂	NO ₂		BW
3SE5250-0BC05	—	2,5	3,5	—	—	3,5	6
3SE5250-0KC05	—	3	4	3	—	3,5	6
3SE5250-0MC05	—	2	3	4	—	4,5	6
3SE5250-0PC05	—	3	4	—	4	3,5	6
3SE5250-0CC05	0,8	2,5	—	—	—	3,5	6
3SE5250-0LC05	0,7	3	—	—	—	5	6
3SE5050-0GA00	0,5	2,5	—	—	—	4	6
3SE5050-0NA00	0,5	1,5	—	—	—	4,5	6
3SE5250-0NC05	0,5	1,5	—	—	—	4,5	6
[mm]							

	RSP	NC ₁	NO ₁	NC ₂	NO ₂		BW
3SE5250-0BC05	—	4,5	7	—	—	6,5	—
3SE5250-0KC05	—	5	6,5	5	—	5,5	—
3SE5250-0MC05	—	3	4,5	6,5	—	5,5	—
3SE5250-0PC05	—	5	6,5	—	6,5	5,5	—
3SE5250-0CC05	1,5	4	—	—	—	6,5	—
3SE5250-0LC05	1,5	4,5	—	—	—	8	—
3SE5050-0GA00	1	4,5	—	—	—	6,5	—
3SE5050-0NA00	1	2,5	—	—	—	7,5	—
[mm]							

3SE5250-0PC05 3SE5250-0MC05 3SE5250-0KC05 3SE5250-0LC05	3SE5250-0BC05 3SE5250-0CC05